

EvenGreen®

KASTENSTREUWAGEN

Für Rasendünger und -samen

DROP SPREADER

For quick and easy application of lawn fertilizers

EPANDEUR DE PRÉCISION

Pour une application simple et homogène de votre engrais gazon

GJØDSELSPREDER

For nøyaktig og jevn spredning av plengjødsel

GØDNINGSSPREDER

Til præcis og ensartet spredning af plænegødning

GÖDSELSPRIDARE

För jämn spridning av gödsel

UNIVERSELE STROOIWAGEN

voor een eenvoudige en precieze toepassing van uw gazonmeststoffen

ABONADORA DE CHORRILLO

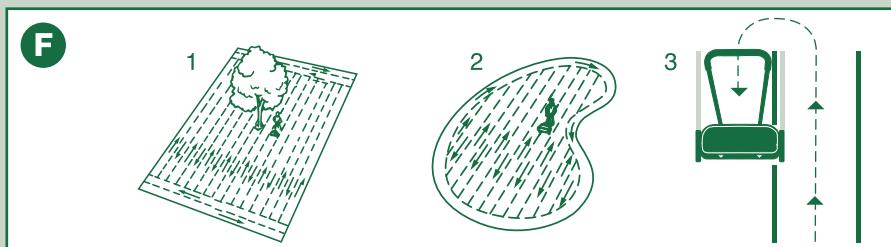
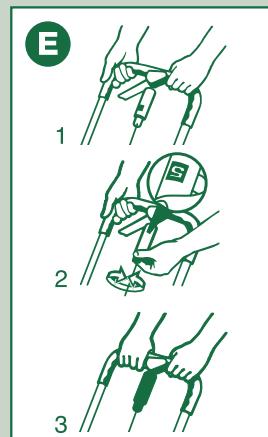
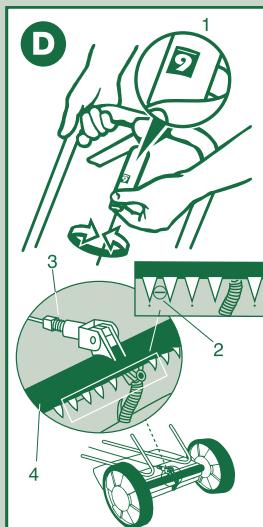
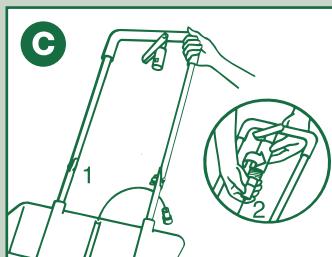
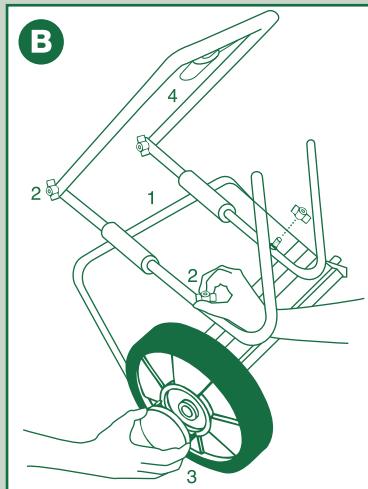
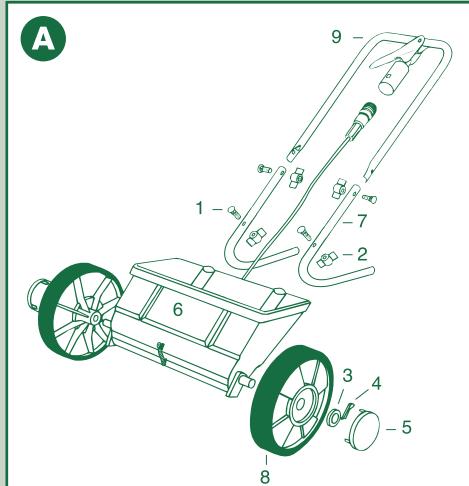
Para una aplicación correcta y uniforme del fertilizante

DISTRIBUTORE A CADUTA

Per concimi e sementi per il tappeto erboso

ESPALHADOR DE ADUBO

Para utilizar o seu novo espalhador EvenGreen



Gebrauchsanleitung SUBSTRAL Kastenstreuwagen EvenGreen®

D

A

Bitte prüfen Sie zunächst, ob alle Zubehörteile vorhanden sind (siehe Teileliste unten). Um den späteren Zusammenbau des Streuwagens zu vereinfachen, können Sie diese gemäß Abbildung A vor sich ausbreiten. Bitte lassen Sie alle Bolzen und Muttern in der Tüte, bis Sie sie benötigen. Die Flügelmuttern nich zu fest anziehen, solange die Montage noch nicht beendet ist.

Teileliste (1–4)

- 1. Frägbolzen, 4 Stück
- 2. Flügelmuttern, 4 Stück
- 3. Unterlegscheiben, 2 Stück
- 4. Splinte, 2 Stück

Teileliste (5–9)

- 5. Radkappen, 2 Stück
- 6. Behälter mit Achse, Kabel und Dosiereinstellung, 1 Stück
- 7. Stützgestänge, 2 Stück
- 8. Räder, 2 Stück
- 9. Handgriffgestänge mit Dosierhülle, 1 Stück

Montage

1. Befestigen des Gestänges und der Räder (Abbildung B)

- Legen Sie den Behälter so vor sich hin, dass er auf der Vorderseite liegt.
- Setzen Sie das Stützgestänge in die hierfür vorgesehenen Halterungen im Behälter ein (1).
- Befestigen Sie es mit Bolzen und Flügelmuttern (2).
- Befestigen Sie nun ebenfalls das Handgriffgestänge mit Bolzen und Flügelmuttern (2).
- Achten Sie darauf, dass das Fenster in der Dosierhülle (4) am fertig montierten Gerät nach vorne gerichtet sein wird!
- Das Handgriffgestänge noch nicht aufrichten, alle Muttern bis zu diesem Zeitpunkt nur locker anziehen.
- Schieben Sie die Räder mit der flachen Seite nach außen auf die Achse. Legen Sie die Unterlegscheiben auf. Stecken Sie die Splinte in die Achsenlöcher und biegen Sie die Enden um die Achse.
- Danach befestigen sie die Radkappen (3).

2. Aufrichten des Handgriffgestänges und Befestigen des Kontrollkabels (Abbildung C)

- Stellen Sie den Streuwagen auf den Ständer und richten Sie das Handgriffgestänge auf.
- Ziehen Sie nun alle noch lockeren Schrauben an (1).
- Befestigen Sie das Kabel am Dosiereinstellungsgerät, indem Sie es in die Dosierhülle drehen (2).

3. Ihr SUBSTRAL Kastenstreuwagen EvenGreen ist jetzt anwendungsbereit!

Eichung (Abbildung D)

Ihr SUBSTRAL Kastenstreuwagen EvenGreen wurde bereits vom Hersteller geeicht. Sie können die Eichung folgendermaßen überprüfen:

- Die Streueinstellung auf 6 stellen (1). Den Auslöser mit einem Blitzbinder fest am Griff befestigen.
- Legen Sie den Streuwagen mit der Frontseite auf den Boden.
- Die vordere Kante der Absperrschiene (4) sollte sich in einer Linie mit der unten auf dem Behälter zwischen den Streuöffnungen eingeschriebenen Eichlinie befinden (2). Die Eichlinie befindet sich auf dem Behälter links von der Feder, zwischen der dritten und vierten Streuöffnung.
- Sie können diese Ausrichtung anpassen, indem Sie mit einem kleinen Schraubenschlüssel die schwarze Eichschraube am unteren Ende des von der Dosiereinstellungsschraube wegführenden Streuerdrahtes drehen (3).
- Blitzbinder lösen

Die Eichung sollte sicherheitshalber in jedem Jahr vor der erneuten Inbetriebnahme überprüft werden.

Streuweiteinstellung

Sie können Ihren SUBSTRAL Kastenstreuwagen EvenGreen zum Ausbringen von Rasendünger, Samen, Kalk und Sand verwenden. Insbesondere Rasendünger müssen gleichmäßig und in korrekter Aufwandmenge ausgebracht werden, um eine optimale Wirkung zu erzielen.

Einstellung des Streuers

Bevor Sie mit dem Düngen beginnen, wählen Sie bitte zunächst die erforderliche Streuweiteinstellung. Sie finden diese auf der Dünger- bzw. Rasensamenpackung oder auf unserer Homepage ([© www.liebedeiningarten.de](http://www.liebedeiningarten.de), [© www.liebedeiningarten.at](http://www.liebedeiningarten.at)).

Andernfalls bitte folgendermaßen ausprobieren:

- Auf einer abgegrenzten Oberfläche eine Bahn von z. B. 5 m oder 10 m Länge markieren. Die Streubreite des SUBSTRAL Kastenstreuwagens EvenGreen beträgt 45 cm.
- Dünger mit einem zunächst geschätzten Einstellwert ausbringen, Schrittgeschwindigkeit ca. 1 m/s. Anschließend zusammenfegen und wiegen.
- Falls die erforderliche Aufwandmenge für die abgefahrenen Fläche nicht erzielt worden ist, den Vorgang mit veränderten Einstellwerten wiederholen, bis die korrekte Aufwandmenge erreicht ist.
- Den so ermittelten Einstellwert für die Düngung verwenden.

Gebrauchsanleitung (Abbildung E & F)

- Achten Sie darauf, dass die Streuöffnung beim Befüllen geschlossen ist (den Handgriff nicht zusammenknicken) (E1).
- Die Einstellschraube drehen, bis der richtige Wert sichtbar ist (E2).
- Den Streuer nicht auf dem Rasen befüllen. Vereinentlich verschüttetes Streugut kann zu Verbrennungen führen. Auch Vorsicht auf Stein- oder Betonplatten - eisenhaltige Dünger (z. B. mit Moosvernichter) können hier zu Rosflecken führen. Ggf. abfegen.
- Siehe "Anwendungshinweise für eine erfolgreiche Produktausbringung" sowie Abbildung F für die richtige Düngung Ihrer Rasenfläche
- Arbeiten Sie mit einer Schrittgeschwindigkeit von ca. 1 m/s.
- Um Überdüngung oder Verbrennungsschäden zu vermeiden, den Handgriff des Streuers beim Wenden oder Zurücksetzen bitte stets loslassen.
- Den Streuwagen immer schieben, bevor Sie den Handgriff zusammenknicken. Bevor Sie stehen bleiben den Handgriff lösen.

Anwendungshinweise für eine erfolgreiche Produktausbringung (Abbildung F)

- Die Produktausbringung erfolgt in einer Breite von 45 cm. Sie können die Düngemittel randscharf, exakt bis an den Rand Ihrer Rasenfläche ausbringen. Bei rechteckigen Rasenflächen ist es zweckmäßig, an den Kopfseiten zunächst einige Streubahnen quer auszustreuen (1). Bei unregelmäßig geformten Rasenflächen behandelt man am besten zunächst die Rundfläche und danach die Innenseite in einzelnen Längsbahnen (2).
- Beim Wenden oder Zurücksetzen durch Loslassen des Handgriffs Streuöffnung schließen.
- Um zu vermeiden, dass manche Flächen nicht bestreut werden, müssen die gestreuten Bahnen eng und passgenau aneinander gelegt werden. Hierzu sollte bei der jeweils nächsten zu düngenden Bahn das eine Rad noch knapp auf der bereits gedüngten Fläche fahren (3).

Pflege und Wartung Ihres Streuers nach jeder Anwendung

- Nie Restprodukte im Streuer lassen. Schüttfen Sie übrig gebliebenes Material zurück in die Düngerpackung, verschließen Sie diese wieder gut und bewahren Sie sie an einem trockenen Platz auf.
- Waschen Sie den Streuer gründlich nach jeder Anwendung, um alle Produktreste zu entfernen (insbesondere im Bereich der Achse). Manchmal ist heißes Wasser notwendig, um die letzten angeklebten Reste zu entfernen. Lassen Sie den Streuer völlig trocken werden.
- Schmieren Sie die Achse regelmäßig mit Sprühölen. Bitte keine schweren Öle oder Fette benutzen, da Schmutz an Ihnen stark haftet und durch Abrieb zu vorzeitigem Verschleiß führen kann.
- Demontieren Sie die Achse von Zeit zu Zeit, um sie gründlich reinigen und schmieren zu können. Dies ist z. B. nach der letzten Düngung im Jahr empfehlenswert.

Richtwerte für die Streuwageneinstellung

erhalten Sie auf unserer Homepage oder telefonisch unter:

- ☞ www.liebedeinengarten.de/substral-evengreen-kastenstreuwagen Tel: 06131/2106-300
☞ www.liebedeinengarten.at/substral-evengreen-kastenstreuwagen Tel: 0662/453713-300

Weitere Tipps zur Rasenpflege finden Sie unter: www.substral.de und www.substral.at

Hergestellt unter der Lizenz von OMS Investments, Inc.

EVEN GREEN® ist die Marke von OMS Investments, Inc.

To use your new EvenGreen® spreader

GB

ASSEMBLY PREPARATION

First check to see that you have all the parts. Lay them out according to the "exploded-view" illustration (A). Keep the nuts and bolts in the plastic bag until you are ready to use them. Do not completely tighten nuts until assembly is completed. See the hardware list below for easy identification of all nuts and bolts.

Hardware Pack (1-4)

- 1. Carriage bolt (4)
- 2. Wing nut (4)
- 3. Axle washer (2)
- 4. Split pin (2)

Parts List (5-9)

- 5. Hubcap (2)
- 6. Hopper assembly, with axle, wire, and rate control insert
- 7. Frame leg (2)
- 8. Wheel (2)
- 9. Handle assembly, with rate control housing

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Assemble spreader body (refer to illustration B)

- Lay the spreader down so it rests on the front of the hopper
- Insert the 2 frame legs into the hopper slots (1).
- Secure the frame legs to the hopper with the bolts and wing nuts (2).
- Attach the handle assembly to the frame legs with the bolts and wing nuts (2).
- Make sure the window in the rate control housing (4) is facing forward when it is upright.
- Do not raise handle or tighten any wing nuts at this point.
- Slide the wheels onto the axle with the flat side of the wheel on the outside. Attach axle washers and insert the split pins through the holes in the axle. Bend ends of split pins around axle to secure.
- Align the hubcaps and snap them into place (3).

2. Set up handle and control wire (refer to illustration C)

- Place the spreader upright on its wheels and raise the top of the handle assembly into the straight position.
- Tighten handle and frame leg wing nuts to secure handle and frame leg connections (1).
- Attach the control wire assembly by screwing the rate control insert into its housing on the handle (2).

3. Your EvenGreen is now ready for use!

CALIBRATION – OPTIONAL (refer to illustration D)

New EvenGreen spreaders are calibrated at the factory. To check the calibration, proceed as follows:

- Adjust the rate control setting to 6 (1).
- Lay your spreader with the hopper facing down.
- Squeeze the trigger against the handle to open the shutoff bar. Fix the trigger with a quick fastener.
- The front edge of the shutoff bar (4) should be aligned with the fine calibration line engraved on the bottom of the hopper (2). The fine calibration line is found on the hopper, to the left hand side of the spring and between the third and fourth 'tooth'.
- To adjust alignment, use a small spanner to turn the block calibration screw at the lower end of the control wire leading from the shutoff bar (3).
- Release the quick fastener.

SPREADER SETTINGS

The Scotts spreaders can be used to apply granular fertilizer and grass seed. Powdered fertilizers should be applied using an applicator specially designed for this purpose. Lawn fertilizers must be applied uniformly at the correct rate to achieve the best result.

Selecting the setting

1. Select the EvenGreen spreader rate from the Scotts Lawn Builder or Evergreen packaging instructions. Alternatively, visit lovethegarden.com for more information.

2. The settings for non-Scotts granular products can be calculated as follows using Table G:

- Find the rate of application on the pack in g/m² or oz/yd².
- Find this rate on Table G and identify if the granules are large or small. Then select the correct setting.
- If the exact rate is not in Table G select the closest setting up or down.

3. The spreader output using non-Scotts products may vary. Using the selected spreader rate, check the output as follows:

- Mark out a known area in m² or yd² on a hard surface, sheet of plastic, etc.
- Apply fertilizer over the area and weigh this amount.
- Calculate the amount needed per m² or yd².
- Adjust setting up or down to increase or reduce the rate, if needed.

HOW TO APPLY (refer to illustrations E & F)

- Set the spreader in the off position with the lever positioned away from the handle (E1).
- Check that setting rate number is correct for the product to be applied (E2).
- Fill the hopper to a maximum of $\frac{3}{4}$ of its capacity. DO NOT fill the spreader on the lawn.
- Refer to "application tips" and illustration F for the best way to cover different lawn shapes.
- Practice the recommended walking speed of 8m in 10 seconds.
- To avoid over application and possible risk of damage, ensure the spreader is shut off when pulling backwards.

APPLICATION TIPS (refer to illustration F)

The best method of applying products is to apply a header strip at the end of each run on which to turn. For rectangular lawns apply two header strips across each end (1) and for irregular shaped lawns apply a header strip around the edge (2). Apply the product back and forth in the longest direction, shutting off the spreader when reaching the header at the end of the strip. Open the spreader again when moving off the header onto the next strip. To avoid missed areas, overlap each strip with the edge of the previous one by lining up the arrow on the hopper with the wheel tracks from the previous strip (3). When using Scotts Lawn Builder products, a light application of water to your lawn prior to using the spreader will highlight your wheel tracks, making even coverage easier. (This may not apply to other manufacturers products. Check the instructions first.)

PROPER MAINTENANCE WILL PROLONG THE LIFE OF YOUR SPREADER

- Never leave product in the spreader. Pour leftover materials back into the package, seal tightly, and store in a dry place.
- After each use, wash thoroughly to remove all material clinging to the spreader, particularly around the axle. Hot water may be required at times to remove stubborn residue. Allow the spreader to dry thoroughly before storage.
- Lubricate the axle bushings regularly using a light spray lubricant. Do not use heavy oils or grease as they can attract debris which can cause premature wear.
- For the longest possible spreader life, the axle should be removed for thorough cleaning and lubrication prior to re-assembly and long term storage.
- Some spare parts are available from consumerenquiriesuk@scotts.com

Made under licence from OMS Investments, Inc.
EVEN GREEN® is the trademark of OMS Investments, Inc.

Mode d'emploi de votre nouvel épandeur EvenGreen®

F

Préparation de l'assemblage

Tout d'abord, vérifiez que vous avez toutes les pièces. Positionnez-les au sol comme indiqué sur le schéma A. Laissez les boulons et les écrous dans le sachet en plastique jusqu'au moment où vous allez venir servir, ne serrez pas complètement les écrous avant d'avoir fini d'assembler votre épandeur. Reportez vous à la liste des pièces ci dessous pour une identification plus simple de tous les boulons et écrous.

Pièces d'assemblage (1 à 4)

- 1. 4 boulons
- 2. 4 écrous papillon
- 3. 2 rondelles
- 4. 2 clips d'arrêt

Pièces principales (5 à 9)

- 5. 2 enjoliveurs
- 6. Trémie assemblée avec l'essieu, un cable, et l'insert du doseur attaché.
- 7. 2 parties droites du cadre.
- 8. 2 roues
- 9. Poignée avec logement du micromètre.

Assemblage

1. Assembler le corps de l'épandeur (voir illustration B)

- Disposez l'épandeur partie plane vers le haut
- Insérez les 2 parties droites du cadre dans les encoches de la trémie (1)
- Reliez les parties droites du cadre à la trémie avec les boulons et les écrous papillon (2)
- Reliez la poignée aux 2 parties droites du cadre avec les boulons et les écrous papillon (2)
- Assurez-vous que la fenêtre du doseur (4) est en direction de l'extérieur quand il est posé droit.
- A ce stade, n'appuyez pas sur la poignée et ne serrez pas les vis.
- Insérez les roues sur l'essieu, la partie plate vers l'extérieur. Mettez en place les rondelles, positionnez les clips à travers les trous de l'essieu et rabattez.
- Alignez les enjoliveurs avec les encoches et dispensez.

2. Monter la poignée et le cable de contrôle (voir illustration C)

- Placez l'épandeur droit sur ses roues et placez le haut de la poignée en position verticale
- Serrez les écrous reliant la poignée et la trémie (1)
- Attachez le cable de contrôle du micromètre en l'insérant dans la poignée.(2)

3. Votre épandeur Even green est maintenant prêt à utiliser!

CALIBRAGE (optionnel) (voir illustration D)

Votre épandeur a été calibré lors de sa fabrication. Pour vérifier sa calibration, procédez comme suit:

- Placez le micromètre en position 6 (1)
- Posez votre épandeur par terre avec la trémie vers le bas.
- Pressez le déclencheur contre la poignée . Bloquez-le d'un coup sec.
- La partie avant de la barre de fermeture (4) doit être alignée avec la petite ligne de calibration gravée au dessous de la trémie (2).
- L'étalonnage se trouve sur la trémie, à gauche du ressort et entre la troisième et la quatrième "dent".
- Pour ajuster l'alignement, tournez la vis noire qui se trouve à l'extrémité inférieure du cordon de contrôle provenant du micromètre (3).
- Libérez le déclencheur.

CONSEILS DE REGLAGE EN FONCTION DU TYPE DE PRODUIT (voir illustration E)

Les épandeurs Scotts peuvent être utilisés avec n'importe quel engrangé gazon, sable et semences.

Attention, cet épandeur ne peut être utilisé pour un engrangé en poudre.

Les engrangé gazon doivent être appliqués avec le dosage adéquat pour garantir un résultat optimal.

Sélection du réglage

1. Recherchez le réglage au dos de votre sac d'engrais gazon.

2. Le réglage de l'épandeur peut varier selon le produit et/ou la marque utilisés. Une fois l'ouverture d'épandeur choisie, régler comme suivant:

- Délimitez une zone dont vous connaissez la surface en m² et couvrez-la d'une bâche plastique.
- Appliquez l'engrais avec l'épandeur et pesez la quantité d'engrais appliquée
- Calculez la masse par m²
- Ajustez le réglage en fonction.

APPLICATION DE L'ENGRAIS AVEC L'EPANDEUR (voir illustrations E et F)

- Assurez vous que l'épandeur est fermé (manette de contrôle éloignée de la poignée)
- Vérifiez que le calibrage est bien réglé en fonction du type de produit appliquée
- Remplissez votre épandeur aux 3/4 AILLEURS QUE SUR VOTRE PELOUSE
- Référez vous aux «conseils d'application» et à l'illustration F pour voir comment couvrir de manière optimale les différents types de surface
- Déplacez-vous lentement (8 mètres environ toutes les dix secondes)
- Pour éviter une dose excessive et des risques possibles pour votre pelouse, assurez-vous que l'épandeur est fermé quand vous le déplacez en marche arrière .
- Si vous appliquez du sable au taux de 136g/m², mettez le réglage sur la position 6% et effectuez 2 applications en sens opposés

CONSEILS D'APPLICATION (voir illustration F)

La meilleure méthode d'épandage consiste à appliquer une bande de produit à chaque extrémité des bandes sur lesquelles vous tournez. Pour les pelouses rectangulaires, appliquez 2 bandes à chaque bout et pour les pelouses de forme irrégulière, une bande autour du périmètre .

Appliquez le produit en aller retour dans le sens de la plus grande longueur, fermez l'épandeur quand vous arrivez à la fin de chaque longueur. Ouvrez à nouveau l'épandeur quand vous vous dirigez vers la longueur suivante . Pour éviter les trous, recouvrez parfaitement les traces d'épandage. Pour vous repérer, alignez la flèche sur la trémie avec la trace de roue du précédent passage . N'utilisez pas les roues comme point de repère pour l'alignement .

Lorsque vous utilisez des engrains Scotts (KB, Fertiligène ou Naturen), une légère application d'eau sur le gazon avant l'épandage mettra évidence le passage des roues, vous facilitant le repérage (ceci peut ne pas être valable pour d'autres engrais).

APRES CHAQUE UTILISATION PRENEZ QUELQUES MINUTES POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE EPANDEUR .

Ne laissez jamais de produit dans l'épandeur . Reversez le surplus de produit dans l'emballage d'origine , fermez-le de façon étanche et stockez-le dans un endroit sec .

Fabriqué sous licence d' OMS Investment, Inc.

EVEN GREEN® est la marque déposée d' OMS Investment, Inc.

Slik bruker du din nye EvenGreen®-spreder

NO

KLARGJØRING FOR MONTRING

Kontroller først at du har alle delene. Legg dem utover i samsvar med "oversiktsdiagrammet" (A). La muttere og bolter ligge i plastposene til du skal bruke dem. Ikke trekk mutterne helt til før du har satt sammen alle delene. Listen nedenfor vil hjelpe deg med å identifisere alle mutterne og boltene.

Muttere og bolter (1 – 4)

- 1. Bolt (4)
- 2. Vingemutter (4)
- 3. Aksekskive (2)
- 4. Splitpinne (2)

Deler (5 – 9)

- 5. NavdekSEL (2)
- 6. Beholder med øksel, ledning og doseringskontroll (1)
- 7. Rammeben (2)
- 8. Hjul (2)
- 9. Håndtak med doseringskontrollenhet

MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. Sett sammen selve sprederen (se illustrasjon B)

- Legg sprederen ned slik at den hviler på fronten av beholderen.
- Sett de 2 rammebenene inn i beholdersporene (1).
- Fest rammebenene til beholderen med boltene og vingemutterne (2).
- Fest håndtaket til rammebenene med boltene og vingemutterne (2).
- Pøse at vinduet i doseringskontrollenheten (4) vender forover når det står rett opp.
- Ikke løft håndtaket eller trekk til muttere nå.
- For hjulene på økselen med den flatte siden av hjulet vendt utover. Fest økselskivene og sett inn splitpinne gjennom hullene i økselen. Bøy endene på splitpinne rundt økselen for å feste.
- Juster navkapslene og trykk dem på plass (3).

2. Sett opp håndtaket og kontrollkabelen (se illustrasjon C)

- Plasser sprederen på hjulene og løft toppen av håndtaket i opprett stilling.
- Trekk til vingemutterne for å feste håndtaket og rammebenene (1).
- Fest kontrollkabelen ved å skru doseringskontrollen inn i huset på håndtaket (2).

3. EvenGreen er nå klar til bruk!

KALIBRERING – VALGFRITT (se illustrasjon D)

Nye EvenGreen-spredere er kalibrert fra fabrikken. Gjør slik for å kontrollere kalibreringen:

Juster doseringskontrollinnsättningen til 6 (1).

- Legg ut sprederen med beholderen vendt ned.
- Klem utløseren mot håndtaket for å åpne sperren. Fest utløseren med et hurtigfeste.
- Fremre kant på sperren (4) skal være på linje med den tynde kalibreringslinjen som er inngravert nederst på beholderen (2).
- Kalibreringen befinner seg på beholderen til venstre for fjæren, mellom den tredje og fjerde strøppningen.
- Juster ved å bruke en liten skrunkekkel til å dreie den svarte kalibreringskruen nederst på kontrollkabelen som kommer fra sperren (3).
- Ta av hurtigfestet.

SPREDERINNSTILLINGER

Scotts-sprederne kan brukes til spreeding av granulert gjødsel, plensand og gressfrø. Pulverisert gjødsel bør spres med applikatorer som er spesielt laget for dette. Plengjødsel må spres jevnt i riktig mengde for best resultat.

Velge innsättning

1. For du begynner med gjødslingen, må du velge den riktige stroinnstillingen. Denne finnes på pakken med Substral gjødsel/plenfrø.

2. Når du bruker produkter fra andre enn Scotts, kan sprederutslippet variere. Kontroller den valgte sprederdoseringen slik:

- Marker et område du kjenner størrelsen på i m², på en fast overflate, et stykke plast eller liknende.
- Spre gjødsel på dette området og vei deretter denne mengden.
- Regn ut mengden per m².
- Juster innsättningen opp eller ned for å øke eller redusere doseringen hvis det er nødvendig.

HVORDAN BRUKE SPREDEREN (se illustrasjon E og F)

- Sett sprederen i av-posisjon med spoken vekk fra håndtaket (E1).
- Kontroller at den instilte doseringen er riktig for produktet som skal spres (E2).
- Fyll beholderen med maksimalt ¾ av kapasiteten. IKKE fyll sprederen på plenen.
- Se "tips for spreeding" og illustrasjon F for å finne ut hvordan du best dekker forskjellige plenformer.
- Øv deg på anbefalt ganghastighet på 8 m per 10 sekunder.
- Pøse at sprederen er lukket når du drar den bakover slik at du unngår overgjødsling.
- Når du skal spre plensand med 136g/m², settfer doseringskontrollen til 6,5 og spri to ganger i motsatte retninger.

SPREDDNINGSTIPS (se illustrasjon F)

Den beste metoden når du skal spre forskjellige produkter er å bruke en strek der du skal snu ved slutten av hver strekning. På rektangulære plener bruker du to streker på hver ende (1), og for plener med uregelmessig form brukes en stripe rundt kanten (2).

Spre produktet frem og tilbake i den lengste retningen, og steng sprederen når du kommer til streken på enden. Åpne sprederen igjen når du flytter deg fra streken og til neste stripe. Unngå områder som ikke dekkes ved å overlappet hver stripe med kanten på den forrige ved å justere pilen på beholderen etter hjulsporene fra forrige stripe (3).

Når du bruker Scotts Lawn Builder-produkter, kan du vanne plenen lett før spreeding slik at hjulsporene blir mer synlige og det blir enklere å spre jevnt. (Dette gjelder kanskje ikke produkter fra andre produsenter. Kontroller instruksjonene først.)

RIKTIG VEDLIKEHOLD VIL FORLENGE SPREDERENS LEVETID

- La aldri produkter være igjen i sprederen. Tom gjenværende materiale tilbake i pakken, forsegla og oppbevar på et tørt sted.
- Etter hver bruk bør du vaske grundig for å fjerne alt materiale som kleber seg fast til sprederen, spesielt rundt økselen. Det kan være nødvendig å bruke varmt vann for å få fjernet alle rester. La sprederen tørke før den settes bort.
- Smør økselbossingen jevnlig med smøremiddel på sprayboks. Ikke bruk tunge oljer eller fett fordi det kan trekke til seg gjødselrester og forårsake for tidlig slitasje.
- Akselen bør tas av for grundig rengjøring og smøring før sprederen settes sammen igjen og ved langtidssoppbevaring.

Brug af din nye EvenGreen®-spreder

KLARGØRING TIL MONTAGE

Først skal du kontrollere, at du har alle delene. Placér dem som vist i sprængbilledet (A). Lad møtrikker og bolte blive i plastikposen, indtil de skal bruges. Strom ikke møtrikkerne helt, før du har samlet hele sprederen. Se listen over alle smidte herunder.

Pakke med metaldele (1–4)

- 1. Braadebolt (4)
- 2. Vingemotrik (4)
- 3. Spændeskiver (2)
- 4. Splitkile (2)

Liste over delelementer (5–9)

- 5. Hjulkapsel (2)
- 6. Beholdertragt med indsats til aksel, kabel og doseringskontrol (1)
- 7. Rammesøje (2)
- 8. Hjul (2)
- 9. Håndtagsdel med holder til kontrolpanel (1)



DK

MONTERINGSVEJLEDNING

1. Saml nederste del af sprederen (se illustration B)

- Læg sprederen ned, så den hviler på fronten af beholdertragten.
- Indsæt de to rammesøjler i beholderslots'ene (1).
- Spænd rammesøjlerne fast til beholderen ved hjælp af boltene og vingemotrikkerne (2).
- Fastgør håndtagsdelen til rammesøjlerne ved hjælp af boltene og vingemotrikkerne (2).
- Kontroller, at ruden i kontrolpanelet (4) peger fremad, når sprederen står op.
- Du må ikke rette holderen til den øverste del af håndtaget op og fastgøre nogen af vingemotrikkerne endnu.
- Lad hjulene glide på plads på akslen. Den flade side af hjulet skal pege udad. Sæt spændeskiverne på, og indsæt splitkilene i hullerne i akslen. Bøj enderne af splitkilene omkring akslen, så den sikres.
- Juster hjulkapslerne og klik dem på plads (3).

2. Indstil håndtaget og kontrollkablerne (se illustration C)

- Placer sprederen i lodret position på hjulene, og træk den øverste del af håndtaget op til den ønskede position.
- Strom vingemotrikkerne, så håndtaget og rammesøjlerne er fastspændt (1).
- Fastgør kontrollkablet ved at skru indsatstenen til kontrollhåndtaget fast i holderen på håndtaget (2).

3. EvenGreen-sprederen er nu klar til brug!

KALIBRERING – VALGFRI (se illustration D)

Nye EvenGreen-spredere kalibreres på fabrikken. Hvis du ønsker at kontrollere kalibreringen, skal du gøre følgende:

- Indstil doseringkontrolen til 6 (1).
- Placer sprederen med beholderen pegede nedad.
- Pres udlæseren ind mod håndtaget for at åbne afspærningsmekanismen. Brug evt. en hurtigbinder til udlæseren.
- Forreste hjørne af afspæringsmekanismen (2) skal stå på linje med den tynde kalibreringsstreg, der er placeret nederst på beholderen (2).
- Kalibreringslinjen er placeret på beholderen til venstre for fjederen mellem den færdige og fjerde spredébning.
- Hvis du ønsker at foretage en justering, skal du bruge en lille skruenøgle til at dreje på den sorte kalibreringsskrue nederst på kontrollkablet, som går fra udlæseren til doseringkontrolen (3).
- Fjern aktiveringen af hurtigbinderen.

SPREDER-INDSTILLINGER

Scotts spredere kan bruges til spredning af kornede godningsmidler, havesand og græsfør. Pulveriserede godningsmidler bør kun anvendes i spredere, der er konstrueret specielt til det formål. Plænegodning skal fordeles jævn og i det korrekte forhold for at opnå det bedste resultat.

Valg af indstilling

1. Inden spredning skal den nødvendige stroværdi indstilles. Indstillingen fremgår af Substral godnings-/græsfro emballagen.

2. Hvis du ikke anvender produkter fra Scotts, kan doseringen variere. Hvis du bruger den valgte dosering, kan du kontrollere mængden på følgende måde:

- Marker et bestemt område i m² eller yd² på en hård overflade, plastflade osv.
- Spred godningen på det markerede område, og vej mængden af godning.
- Beregn den nødvendige mængde til m² eller yd².
- Juster derefter indstillingerne, så mængden øges eller reduceres til den ønskede dosering.

ANVENDELSE (se illustration E & F)

- Luk sprederen med grebet placeret væk fra håndtaget (E1).
- Kontroller, at doseringsindstillingen er korrekt for det produkt, der skal bruges (E2).
- Fyld beholderen til maks. ¾ af den samlede kapacitet. Fyld IKKE sprederen opude på græsplænen.
- Se anvendelsestips samt illustration F for at finde ud af, hvordan du bedst håndterer forskellige plæneformer.
- Kontrollhåndtaget må kun anvendes, når sprederen er i bevægelse.
- Træn den anbefalede gåhastighed med 8 meter på 10 sekunder.
- For at undgå overspiling eller eventuelle skader, skal du sikre dig, at sprederen er lukket, når du trækker den baglæns.
- Hvis du ønsker at spredje plænesand med 136g/m² eller 4oz/yd², skal du indstille kontroldoseringen til 6½% og anvende to påføringer i modsat retning.

ANVENDELSESTIPS (se illustration F)

Den bedste måde at anvende produkterne på er at placere en hovedstreg for enden af hver bane, hvor der skal vendes. Hvis der er tale om en rektangulær plæne, kan der anbringes to hovedstregter på tværs af hver ende (1), og ved plæner med atypiske former placeres en hovedstreg langs kanten af plænen (2).

Spred produktet frem til tilbage i længste retning. Luk for sprederen, hver gang du når hovedstregen for enden af en bane. Åben så sprederen, når du bevæger dig væk fra hovedstregen og ind på næste bane. Hvis du vil være sikker på at få hele plænen med, skal du overlæmpe ved hver streg. Placer plænen på beholderen over hjulsporene på forrige bane (3).

Når du anvender Scotts Lawn Builder-produkter, skal du vande din plæne meget let, før du anvender sprederen. På den måde kan du bedre se hjulsporene, hvilket gør det lettere at opnå en jævn fordeling. Dette gør sig ikke nødvendigtvis gældende for andre producenteres varer. Læs derfor oftid vejledningen først.

ORDENTLIG VEDLIGEHOLDELSE FORLÆNGER SPREDERENS LEVETID

- Der må ikke efterlades rester i beholderen. Hæld eventuelle overskydende materiale tilbage i pakken, forseg grundigt og opbevar på et tørt sted.
- Vask sprederen grundigt efter brug for at fjerne eventuelle rester. Vær specielt opmærksom på området omkring akslen. Brug varmt vand, hvis resterne sidder godt fast.
- Kontroller, at sprederen er helt tor, før den stilles til opbevaring.
- Smør akselsbasninger jævnligt med en let oliespray. Brug ikke tungolie eller fedt, da disse kan tiltrække skridt, hvilket kan forårsage ubehaglig slid.
- Hvis du ønsker at tage ekstra vare på sprederen, bør du fjerne akslen og rengøre den grundigt og smøre den, før du samler sprederen igen og stiller den til opbevaring.

Bruksanvisning för EvenGreen® gödselspridare

S

MONTERING

Kontrollera först att du har alla delar. Bred ut dem enligt diagrammet på bild A. Låt muttrar och skruvar ligga kvar i påsen tills du ska använda dem. Dra inte åt muttrarna för mycket förrän hela monteringen är klar. I listan nedan finns alla delar uppräknade.

Muttrar och bultar (1-4)

1. Vagnspel (4)
2. Vingmutter (4)
3. Axelbricka (2)
4. Saxpinne (2)

Komponenter (5-9)

5. Hjulkapsel (2)
6. Behållardel med axel, ledning och reglageinlägg (1)
7. Ramben (2)
8. Hjul (2)
9. Handtag med reglagekapsel (1)

MONTERINGSANVISNINGAR

1. Montera spridarens stomme (se bild B)

- Placer spridaren på marken så att den vilar på behållarens framsida.
- Fäst ramens två ben i spridarens spår (1).
- Fäst rambenen i behållaren med bultarna och vingmuttrarna (2).
- Fäst handtaget i ramens ben med bultarna och vingmuttrarna (2).
- Kontrollera att reglagekapseln fönster (4) är riktat framåt i upprikt läge.
- Lyft inte upp handtagets övre del och vrid inte till några vingmuttrar i detta skede.
- Från hjulet på hjulaxeln med hjulens platta sida utåt. Fäst axelbrickorna och stick in saxpinorna i hålen på axeln. Böj saxpinarnas ändar runt axeln för att säkra dem.
- Vrid hjulkapslarna i rätt läge och knäpp fast dem (3).

2. Montera handtaget och kontroleddningen (se bild C)

- Ställ spridaren upprikt så den står på hjulet. Vink upp handtagets övre del och
- Dra till vingmuttrarna på handtag och ramben för att säkra att handtaget och benen är stadigt fästa (1).
- Fäst ledningen genom att skruva fast reglageinlägget i dess kapsel på handtaget (2).

3. Din EvenGreen är nu klar att användas!

KALIBRERING – VALFRI (se bild D)

Nya EvenGreen-spridare kalibreras i fabriken. Kontrollera kalibreringen på följande sätt:

- Ställ reglaget i läge 6 (1).
- Lägg spridaren på marken med behållaren nedåt.
- Dra spaken mot handtaget för att lyfta spären. Säkra spaken med en fästanordning.
- Spärrens främre (4) kant bör ligga i linje med det tunna kalibreringsstrecket som finns ingraverat i spridarens botten. (2)
Märklinjen sitter på behållaren, till vänster om fjädern, mellan den tredje och den fjärde spridarröppningen.
- För att justera spären, använd en liten skiftnyckel och vrid på den svarta kalibreringsskruven som sitter i nedre ändan av ledningen från spären (3).
- Lossa fästanordningen.

SPRIDARINSTÄLLNINGAR

Scotts spridare kan användas för spridning av granulerat gödselmedel, sand och gräsfrön. För gödsel i pulverform rekommenderar vi spridare för detta ändamål. Gödsel för gräsmattor bör spridas jämnt, med rätt dosering, för att uppnå bästa resultat.

Val av inställningar

1. Innan du börjar med gödslingen ska du välja den spridningsinställning som behövs. Den hittar du på Substrals gödsel-/gräsfröförpackning.
2. Spridningsresultatet kan variera vid användning av produkter som inte tillverkats av Scotts. Du kan kontrollera spridningen vid vald inställning på följande sätt:
 - Märk ut ett område med en bestämd areal på hårdf underlag, en platspresentning el.dyl.
 - Sprid ut gödsel på detta område och väg gödselmängden.
 - Räkna ut mängden per m².
 - Justera reglaget uppåt eller nedåt vid behov för att öka eller minska doseringen.

SPRIDNINGSANVISNINGAR (se bilderna E och F)

- Ställ spridaren i offläge med spaken riktad bort från handtaget (E1).
- Kontrollera att doseringsläget är rätt för den produkt som ska användas (E2).
- Fyll behållaren till max. % Fyll INTE spridaren på gräsmattan.
- Bekanta dig med spridningsipts och bild F för att finna det bästa spridningssättet för gräsmattor av olika form.
- Öva in den rekommenderade gånghastigheten på 8 meter per 10 sekunder.
- För att undvika överdosering och risk för skador, kontrollera att spridaren är stängd innan du drar den bakåt.
- För att sprida sand för gräsmatta enligt 136g/m², ställ reglaget på 6,5 och sprid sanden i två omgångar, i motsatta riktningar.

SPRIDNINGSTIPS (se bild F)

Det enklaste sättet att uppnå jämn spridning är att först besträ en spalt på tvären i ändan på spridområdet där du kan vända. På rektangulära gräsmattor görs en tvärspalt i varje ända (1) och för oregelbundna gräsmattor görs en remsa runt hela området (2). Sprid produkten i spalter över området på längden, i båda riktningarna, och stäng av spridaren då du når tvärspalten. Vänd och koppla på spridaren då du börjar en ny spalt. För att undvika obehandlade områden, låt den nya späfens kant överlappa den föregående genom att låta pilen på spridaren följa hjulspåren efter föregående spalt (3). Vid användning av Scotts Lawn Bulbifer-produkter: om gräsmattan vatrmas till före spridning bildas hjulmärken efter spridaren som underlättar en jämn spridning. (Detta gäller inte nödvändigtvis då övriga tillverkares produkter används. Läs anvisningarna på respektive förpackning.)

RÄTT SKÖTSEL GER DIN SPRIDARE EN LÅNG LIVSTD.

- Lämna oldig produktrester i spridaren. Håll tillbaka resterna i förpackningen, tillslut väl och förvara torrt.
- Rengör spridaren noggrant efter varje användning för att avlägsna allt som fastnat, speciellt runt axeln. Hett vatten kan ibland behövas för att avlägsna rester. Låt spridaren torka ordentligt innan du lägger undan den på förvaringsplatsen.
- Olja axelbussningarna regelbundet med en lätts olja i sprayform. Undvik att använda tjock olja eller tjockt fett eftersom de kan dra till sig skräp som orsakar slitningar.
- För att spridaren ska fungera så länge som möjligt, avlägsna axeln för noggrann rengöring och oljning före montering och långvarig förvaring.

Hoe uw nieuwe meststofstrooier EvenGreen® gebruiken

NL

B

Uw nieuwe strooier voor gebruik voorbereiden

Controleer eerst of u alle stukken bij elkaar hebt. Leg de onderdelen neer, zoals aangegeven in tekening A. Laat de bouten en moeren in het zakje totdat u ze nodig hebt. Draai de bouten niet te stevig vast totdat u met de montage klaar bent. Zie bijgaande schroevenlijst voor gemakkelijke herkennings van alle moeren en bouten.

Schroevenlijst (1 – 9)

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Wagenbout (4) | 5. Wieldop (2) |
| 2. Vleugelmoer (4) | 6. Reservoirgeheel met as, kabel en micrometer vastgehecht |
| 3. Assluiting (2) | 7. Armstel (2) |
| 4. Splitpen (2) | 8. Wiel (2) |
| | 9. Hendelgeheel met micrometerbehuizing |

Montage

1. Montage van de strooier (zie tekening B)

- Leg de strooier neer zodat hij op de voorkant van het reservoir rust.
- Steek het armstel in de gaten van het reservoir.
- Maak het armstel aan het reservoir vast met moeren en bouten.
- Koppel het hendelgeheel vast aan het armstel met moeren en bouten.
- Zorg ervoor dat het venster in de micrometerbehuizing naar voor is gericht wanneer het handvat rechtop staat.
- Zet het bovendeel van het hendelstel nog niet recht of vast met moeren.
- Schuif de wielen op de assen met de platte zijde van het wiel aan de buitenkant. Zet de assluiting erop, steek de splitpennen door de gaten in de as en buig de uiteinden van de splitpennen rond de as om ze vast te maken.
- Zet de wieldoppen erop en klik ze vast.

2. Installeer het hendelgeheel en de controlekabel (zie tekening C)

- Zet de strooier rechtop de wielen en breng het bovenste gedeelte van de handgreep omhoog.
- Schroef de vleugelmoeren vast zodat het geheel stevig staat.
- Hecht de controlekabel vast door het micrometerstuk in de micrometerbehuizing op de hendel te schroeven.

3. Uw EvenGreen-meststofstrooier is nu klaar voor gebruik!

Ijking – optioneel (zie tekening D)

De nieuwe EvenGreen-meststofstrooiers worden geijkt in de fabriek. Om de ijking te controleren, kunt u als volgt te werk gaan:

- Plaats de micrometer op 6 (1).
- Leg uw strooier neer met de voorkant naar de grond gericht.
- Druk de trekker tegen de hendel om de afsluitstaaf te openen. Maak de trekker vast.
- De voorste rand van de afsluitstaaf (4) moet in lijn liggen met de ijklijn die op de bodem van het reservoir gegraveerd is (2). De ijklijn vindt u terug op het reservoir aan de linkerzijde tussen de derde en vierde 'tand'.
- Voor een goede instelling gebruikt u een kleine moersleutel om aan de zwarte ijkschroef aan de onderzijde van de controlekabel, die uit de micrometer vertrekt, te draaien (3).
- Maak de trekker los.

Strooi-instellingen

De Scotts-meststofstrooier kan gebruikt worden voor gekorrelde meststof, dressgrond en graszaad. Om poedermeststoffen te gebruiken, hanteert men best een strooier die speciaal hier voor ontworpen is. Gazonmeststoffen moeten uniform in de juiste dosering gebruikt worden om het beste resultaat te verkrijgen.

Instellen van de dosering

1. Kies de Evergreen meststofstrooier opening vermeld op de Evergreen verpakking.

2. De toevoer uit de strooier van producten niet van Scotts afkomstig, kan soms variëren. Controleer de toevoer aan de hand van de geselecteerde strooiwaarde als volgt: geselecteerde strooiwaarde als volgt:

- Baken op een harde ondergrond, zet, plastic, enz. een gebied af waarvan je de grootte in m² kent.
- Strooi hier meststof over en weeg deze hoeveelheid.
- Bereken dan de hoeveelheid die gebruikt is voor één m².
- Indien nodig, pas de instelling aan om de waarde te verhogen of te verlagen.

Gebuiksaanwijzing (zie tekening E & F)

- Zorg ervoor dat de strooier uitgeschakeld is (de hendel weg van de handgreep). (B)
- Controleer of de doseerinstelling correct is voor het te gebruiken produkt. (C)
- Vul het reservoir voor maximaal ¾ van zijn capaciteit. Let op: vul de strooier niet op het gazon!
- Kijk het toepassingsadvies en tekening F na voor de beste manier om verschillende gazonvormen te bedekken.
- De aanbevolen stapsnelheid is 8 m in 10 seconden.
- Om overbemesting en het mogelijk risico op schade te vermijden, zorgt u ervoor dat de strooier uitgeschakeld is bij het achteruittrekken.
- Bij toepassing van dressgrond aan 136 g/m², zet u de instelling op 6% en bemest u tweemaal, in tegengestelde richtingen.

Toepassingsadvies (tekening F)

De beste manier om product aan te brengen is eerst een rand te bestrooien die als draaistrook aan het einde van elke lengte kan dienen. Heeft u een rechthoekig gazon, dan maakt u aan de korte zijden twee banen in de breedte. (A) Is uw gazon onregelmatig gevormd, kunt u het best eerst eenmaal heel de rand van uw gazon bestrooien. (B)

Breng het product in de lengte aan. Zorg er wel voor dat u de hendel of zet u op de draaistrook komt en weer aanzet als u de volgende lengte wil bestrooien.

Om te vermijden dat sommige delen van uw gazon onbestrooid blijven, kan u best elke strook laten overlappen door de pijl op het reservoir in lijn te stellen met het wielspoor van de vorige strook. (C) Indien u producten van Scotts gebruikt, zet een lichte besprekeling van uw gazon met water alvorens u de strooier aanwendt, de sporen van de wielen beter zichtbaar maken wat een gelijkmataige toepassing vergemakkelijkt. (Dit is geen garantie bij producten van andere leveranciers. Ga zeker eerst de gebruiksaanwijzing na.)

Een goed onderhoud zal de levensduur van uw meststofstrooier verlengen

- Laat geen meststof achter in de strooier. Schud het overgebleven materiaal terug in de verpakking, sluit deze goed en berg ze op in een droge ruimte.
- Was de strooier grondig na ieder gebruik om de resten te verwijderen en heb hierbij voorzichtig aandacht rond de as. Soms is hier heet water voor nodig. Laat de strooier volledig drogen alvorens hem op te bergen.
- Smeer de bewegende delen regelmatig met wat lichte olie. Gebruik geen zware olie of vet aangezien zij vuil kunnen aantrekken wat slijtage veroorzaakt.
- Om uw strooier zo lang mogelijk optimaal te houden, is het aangeraden de as te demonteren om ze grondig schoon te maken en te opleuven, alvorens de strooier weer te monteren en gedurende lange tijd op te bergen.

INSTRUCCIONES DE USO DE LA NUEVA ABONADORA EVENGREEN®

SP

PREPARACIÓN

Primero revise que disponemos de todas las piezas. Estirela en el suelo tal como indica en el diagrama (A). Deje los pernos y tuercas en la bolsa de plástico hasta que deban ser utilizadas. No apretar completamente los tornillos, hasta que el montaje esté completo. Mirar la lista de abajo para una mejor identificación de las tuercas y tornillos.

Bolsa de tornillos (1-4)

1. tornillo de carrocería (4)
2. tuerca de mariposa (4)
3. arandelas de ejes (2)
4. clavijas (2)

Lista de las partes (5-9)

5. Tapacubos (2)
6. Montaje de la tova, con ejes y control de proporción insertada
7. Patas del esqueleto (2)
8. Ruedas (2)
9. Montaje del mango , con cavidad para el control de proporción

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Montaje del cuerpo de la abonadora (Ilustración B).

- Estire la abonadora con la parte delantera de la tova en el suelo.
- Insertar las dos patas del esqueleto en las ranuras de la tolva (1).
- Asegurar las patas a la tolva con los tornillos y las tuercas de mariposa (2).
- Juntar el mango con las patas, con los tornillos y las tuercas de mariposa (2).
- Asegurarse que la ventana del control de proporción está de cara cuando esté derecha (4).
- No levantar el mango ni ajustar las tuercas y tornillos hasta llegar hasta este punto.
- Colocar las ruedas en los ejes por la parte llana de las ruedas hacia afuera. Atar los arandales de los ejes e insertar las clavijas en los agujeros de los ejes. Doblar las puntas de las clavijas para asegurarlas.
- Alinear los tapacubos y encajárlas en su sitio (3).

2. Levantar el mango y el control de proporción (Ilustración C).

- Colocar la abonadora recta sobre sus ruedas y subir el mango hasta que quede erguido, girar los tornillos de la carrocería hasta llegar al tope.
- Insertar el cable en el control de proporción. (2).

3. Su abonadora ya está lista para usar!!

CALIBRADO-OPCIONAL (Ilustración D)

La nueva abonadora EvenGreen viene calibrada de fábrica. Para revisar el calibrado, seguir el siguiente procedimiento:

- Ajustar el control de proporción al nº 6 (1).
- Estirar la abonadora con la tova hacia abajo.
- Apretar la palanca del mango (4) e introducir el tornillo, el mango debe estar delante y debe estar en línea con la fina línea de calibración que está gravada en la parte trasera de la tolva (2).
- Para ajustar, usar una llave inglesa, y girar la fuerza de color negro, por debajo del control de proporción.
- Dejar el tornillo que hemos utilizado en el paso (3).

USO DE LA ABONADORA

La nueva abonadora de Scotts debe ser utilizado con fertilizantes granulados o semillas. Los abonos en polvo deben utilizarse con abonadoras especiales para ese propósito. El abono debe ser repartido uniformemente para tener una mejor proporción y un mejor resultado.

SELECCIONANDO LA PROPORCIÓN

- Por favor, utilice la proporción de uso indicada en el estuche del producto.
- Los resultados pueden variar si no se utilizan productos Scotts. Si no se utilizan productos de Scotts, hay que marcar en una superficie dura un m², esparcir el abono por esta superficie , pesarlo y calcular los m² que tenemos que abonar.

INSTRUCCIONES DE USO (Ilustraciones E y F)

Asegurarse que la abonadora esté apagada, con la palanca del mango hacia afuera (E1). Revisar que el número de la proporción es el correcto para el uso que queremos darle (E2) Llenar la tolva a las ¾ partes de su capacidad. No llenarla sobre el terreno que deseamos abonar. La velocidad recomendada para andar es de 8m/10s Para evitar una excesiva dosis de producto, asegurarse que la abonadora esté apagada cuando camine hacia atrás.

CONSEJOS DE APLICACIÓN (Ilustración F)

El mejor método para una correcta aplicación es aplicar el producto hasta el final de la superficie y girar. En el caso de superficies rectangulares aplicar en las dos cabeceras de la superficie o lo largo de cada una (2). En el caso de superficies irregulares, aplicar alrededor de la misma (1). Dejar 1.5m de distancia para superficies que no deseamos tratar. Para evitar que queden espacios que no estén abonados, reposarlos a 30cm de distancia. Para un mejor resultado, no aplicar en días de viento.

MANTENIMIENTO PARA ALARGAR EL USO DE LA ABONADORA

Nunca dejar el producto dentro de la abonadora y devolver el producto al envase original, almacenarlo en un lugar seco. Despues de cada uso hay que limpiar la abonadora. Usar agua caliente en el caso que el producto esté incrustado. Lubricar los ejes regularmente con un spray lubricante. No usar aceites fuertes ni grasas porque pueden perjudicar el engrase incrustándose.

Fabricado bajo licencia de OMS Investments, Inc.

La marca registrada EVEN GREEN® es propiedad de OMS Investments, Inc.

ISTRUZIONE PER L'USO DEL NUOVO DISTRIBUTORE EVENGREEN®

I

Preparazione per il montaggio

Verificare di avere tutti i componenti. Predisporli a terra come presentato nell'illustrazione A. Lasciare nel sacchetto di plastica i dadi e le viti fino a quando non siete pronti per l'utilizzo. Non stringere completamente i dadi fino a quando l'assemblaggio non è completo. Per una più semplice identificazione, qui sotto l'elenco del materiale:

Parti d'assemblaggio (1 – 4)

1. 4 bulloni
2. 4 dadi a farfalla
3. 2 rondelle
4. 2 clip di chiusura

Parti principali (5 – 9)

5. 2 coperture per ruote
6. Cassetto di contenimento con supporto per ruote, cavo metallico con inserito il regolatore per il dosaggio
7. 2 supporti di sostegno
8. 2 ruote
9. Barra per l'impugnatura con attacco per il controllo della regolazione

ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO

1. Assemblaggio del corpo principale del distributore (illustrazione B)

- Posate a terra il distributore in modo tale che la cassetta sia rivolta verso il basso
- Inserire i due supporti di sostegno negli appositi fori predisposti sul retro della cassetta (1)
- Avvitare i due supporti di sostegno alla cassetta con gli appositi bulloni e dadi a farfalla (2)
- Accertatevi che l'attacco per il controllo della regolazione (4) si rivolto verso l'esterno quando è in posizione verticale.
- In questa fase non alzate la barra per l'impugnatura e non stringete in modo definitivo i dadi a farfalla.
- Inserite le ruote negli appositi supporti, la parte piatta deve essere rivolta verso l'esterno, inserite le due rondelle e fissate le due ruote con le clip di chiusura.
- Fissate le due coperture per le ruote (3)

2. Montaggio della barra di impugnatura e del cavo metallico con dosatore (illustrazione C)

- Posizionate il distributore sulle ruote in posizione verticale e sollevate la parte superiore dell'impugnatura in posizione verticale.
- Avvitate i dadi a farfalla per bloccare l'impugnatura ai supporti di sostegno (1)
- Avvitate il cavo metallico alla barra di impugnatura (2)

3. Ora il vostro nuovo distributore EvenGreen è pronto per l'uso!

CALIBRATURA (facoltativa) – (illustrazione D)

I nuovi distributori EvenGreen vengono calibrati in fase di fabbricazione. Per controllare la calibrazione, procedere come segue:

- Posizionate il regolatore di dosaggio su 6.
- Posizionate il distributore con la cassetta rivolta verso il basso.
- Premete la maniglia (4) verso l'impugnatura mantenendola ferma nella posizione.
- Il bordo anteriore della barra metallica deve essere allineato con la linea incisa sulla cassetta (2).
- Girando con una chiave la vite nera posta all'estremità inferiore del cavo metallico è possibile correggere l'allineamento (3).
- Rilasciate la maniglia.

CONSIGLI DI REGOLAZIONE IN FUNZIONE DEL TIPO DI PRODOTTO

I distributori Scotts possono essere utilizzati con fertilizzanti granulari e semi di grano per il tappeto erboso. I concimi in polvere possono essere applicati con distributori di tipo specifico. Per ottenere risultati perfetti, i concimi per tappeto erboso devono essere applicati uniformemente e alla giusta dose.

SCELTA DELLA SELEZIONE

1. Per scegliere la regolazione idonea consultare la confezione del prodotto.
2. Usando prodotti non Scotts la quantità distribuita può variare. Selezionando la taratura desiderata, verificare la quantità distribuita come segue:
Individuare un'area di cui si conosce l'esatta dimensione es.: 20 m². Inserire almeno 1000g di concime nel distributore ed eseguire l'applicazione. Al termine pesare il concime residuo per calcolare la quantità effettivamente distribuita. Dividere la quantità distribuita per i m² dell'area per ottenere la dose a m² distribuita. Regolare il distributore in funzione del risultato ottenuto.

ISTRUZIONI PER L'USO (illustrazioni E, F)

Posizionate il distributore in posizione verticale e assicuratevi che la maniglia in posizione rilasciata.

Verificate che l'indice di regolazione corrisponda a quello raccomandato per il prodotto da utilizzare.

- Riempite la cassetta a ½ della sua capacità. Evitare assolutamente di riempirla sul puro.
- Procedere all'applicazione secondo le modalità raffigurate nello schema F
- Mantenere una velocità di avanzamento di 3m / 10sec.
- Il distributore va sempre usato spingendo e mai trainato.
- Per distribuire sabbia (1360g/m²), regolare il distributore a 6% effettuando due passaggi incrociati tra loro.

CONSIGLI DI APPLICAZIONE (illustrazione F)

Su aree di forma regolare (es. rettangolari) iniziare applicando due strisce di concime alla estremità del lotto. Completare l'applicazione procedendo avanti e indietro utilizzando le strisce di bordo per l'inversione di marcia.

Per le aree di forma irregolare creare una striscia continua tutto attorno al lotto e completare con applicazioni parallele. In entrambi i casi le strisce perimetrali servono per la inversione di marcia. È importante mantenere lo spandiconcime chiuso quando si invierte la marcia, quando si fa retromarcia e mentre si raggiunge l'area di lavoro.

MANUTENZIONE DEL DISTRIBUTORE EASYGREEN

Non lasciare prodotto nella cassetta del distributore. Versare il prodotto rimanente nell'involucro originale e conservatelo in luogo asciutto. Dopo ogni utilizzo, lavare accuratamente il distributore eliminando ogni residuo, particolarmente negli angoli. È consigliato l'uso di acqua calda. Fate asciugare il distributore prima di riporlo. Lubrificate regolarmente le parti dell'asse portante usando uno spray lubrificante.

Fabbricato su licenza da OMS Investments, Inc.

EVEN GREEN® è un marchio di OMS Investments, Inc.

Para utilizar o seu novo espalhador EvenGreen®

PT

Preparação da montagem

Antes de tudo, verifique se tem todas as peças. Coloque-as no solo, como indicado no esquema A. Deixe os parafusos e as rosas no saco plástico, até ao momento em que devam ser utilizados. Não opere completamente os parafusos, antes de ter completado a montagem do seu espalhador. Considere a lista abaixo das peças para uma identificação mais simples de todos os parafusos e rosas.

Pecas de montagem (1 a 4)

- 1. 4 parafusos
- 2. 4 rosas de borboleta
- 3. 2 anilhas
- 4. 2 travões

Pecas principais (5 a 9)

- 5. 2 tampões
- 6. Tremorha montada com o eixo das rodas, um cabo e o inseror do doseador.
- 7. 2 partes direitas do quadro.
- 8. 2 rodas
- 9. Punho com inseror do micrómetro.

Montagem

1. Montagem do corpo do espalhador (Figura B)

- Coloque o espalhador com a parte plana ao alto
- Insira os 2 partes direitas do quadro nas ranhuras da tremorha (1)
- Ligar as partes direitas do quadro à tremorha com os parafusos e as rosas borboleta (2)
- Ligar o punho às 2 partes direitas do quadro com os parafusos e rosas borboleta (2)
- Assegure-se que a janela de inserção do doseador (4) está na direção do exterior quando colocada direita.
- Neste estado, não levantar o punho nem ajustar os parafusos e rosas.
- Coloque as rodas no eixo, com a parte plana virada para fora. Coloque as anilhas, meta os travões nos buracos eixos e fixe-os bem.
- Alinhe os tampões com os entalhes e encixelos.

2. Montar o punho e o cabo de controlo (Figura C)

- Colocar o espalhador a direito sobre as rodas e o topo do punho em posição vertical.
- Aperte os parafusos que ligam o punho e a tremorha (1)
- Ligue o cabo de controlo do micrómetro inserindo-o na tomada do punho (2)

3. O seu espalhador Even green está agora pronto a funcionar!

CALIBRAGEM (opcional) (ver Figura D)

O seu espalhador foi calibrado na fábrica. Para verificar a sua calibração, proceda como segue:

- Coloque o micrómetro na posição 6 (1)
- Poise o espalhador no chão com a tremorha para baixo.
- Pressione o gatilho contra o punho. Travê-lo com um golpe seco.
- A parte da frente da barra de fecho (4) deve estar alinhada com a pequena linha de calibração gravada por baixo da tremorha (2).
- Para ajustar o alinhamento, rode o parafuso negro que se encontra na extremidade inferior do cordão de controlo proveniente do micrómetro (3).
- Destrave o gatilho.

CONSELHOS DE REGULAÇÃO EM FUNÇÃO DO TIPO DE PRODUTO. (ver Figura E)

Os espalhadores Scotts podem ser utilizados com adubos granulados para relvados, areia ou sementes.

Para espalhar um adubo em pó, utilize um aplicador previsto para este efeito.

Os adubos para relvados devem ser aplicados na dosagem adequada para garantir um resultado optimizado.

Selecionar a regulação.

1. Procure a regulação nas costas do saco de adubo.

2. Para os adubos não Scotts ajustar de seguida a quantidade espalhada da seguinte maneira:

- Delimita uma zona cuja superfície em m² conheça e tape-a com uma cobertura plástica.
- Aplique o adubo com o espalhador e pese a quantidade de adubo aplicado.
- Calcule a dose por m².
- Ajuste a regulação em função da dose.

APLIQUE O ADUBO COM O ESPALHADOR. (ver Figuras E e F)

- Assegure-se que o espalhador está fechado (manípulo de comando afastado do punho)
- Verifique que a calibragem está bem regulada em função do produto aplicado
- Encha o espalhador em ¾ FORA DO RELVADO
- Considere os « conselhos de aplicação » e a figura 6 para ver como cobrir optimamente os diferentes tipos de superfície ;
- Desloque-se lentamente (cerca de 8 metros cada 10 segundos)
- Para evitar uma dose excessiva e possíveis riscos para o seu relvado, certifique-se que o espalhador está fechado quando o deslocar em marcha atrás.
- Se aplicar área na dose de 136g/m², coloque a regulação na posição 6 ¾ e efectue 2 aplicações em sentidos opostos.

CONSELHOS DE APLICAÇÃO (ver Figura F)

O melhor método de aplicação consiste em aplicar uma banda de produto em cada extremidade nas zonas sobre as quais efectua as viragens. Para os relvados retangulares, aplicar 2 bandas em cada extremidade e nos relvados de forma irregular uma banda à volta do perímetro. Aplicar o produto à ida e volta no sentido do maior comprimento ; feche o espalhador quando chegar ao fim de cada faixa. Abra de novo o espalhador quando se dirigir para a faixa seguinte. Para evitar as falhas, recubra parcialmente as margens do espalhamento. Para se orientar, alinhe a seta sobre a tremorha com a marca da roda da passagem precedente. Não utilize as rodas como ponto de referência para o alinhamento. Quando utilizar adubos Scotts, uma leve aplicação de água sobre o relvado antes do espalhamento colocará em evidência a passagem das rodas, facilitando a orientação (isto poderá não ser válido para outros adubos).

DEDIQUE ALGUNS MINUTOS À MANUTENÇÃO DO SEU ESPALHADOR APÓS CADA UTILIZAÇÃO.

Não deixe nunca o produto dentro do espalhador. Tome a deitar as sobras de produto na embalagem de origem, feche-a bem e armazene-a num local seco.

D *Scotts Celaflor GmbH*

Wilhelm-Theodor-Römhild-Straße 30
D-55130 Mainz
Germany
www.substral.de

A *Scotts Celaflor Handelsges. m.b.H.*

Franz-Brötzner-Straße 11-13
A-5071 Wals-Siezenheim
Austria
www.substral.at

GB *The Scotts Company (UK) Ltd.*

1 Archipelago, Lyon Way
Frimley, Surrey, GU16 7ER
United Kingdom

F *Scotts France SAS*

21, Chemin de la Sauvegarde – BP 92
F-69136 Ecully Cedex
France

NO Distributør:

Nordic Garden AS
Borgeskogen 4, 3160 Stokke
Norway
① 33 38 18 10

DK Distributør:

Econova A/S
Tonsbakken 16, 2740 Skovlunde
Denmark
① 44 92 75 00
www.substral.dk

S Distributör:

Econova Garden AB
Box 90, SE-616 21 Åby
Sweden
① 011-368 150

NL *Scotts Benelux bvba/sprl*

B Voshol 8
B - 9160 Lokeren
Belgium

SP Distribuido por:

Comercial Química Massó, S.A.
Viladomat, 321, 5a planta
08029 Barcelona
Spain

I Distributore per l'Italia:

Ital-Agro s.r.l.
Via V. Veneto, 81
26857 Salerano sul Lambro (LO)
Italy

PT Distribuido por:

LISCAMPO SA
Rua Jorge Alvares, 3B
1400-227 Lisboa
Portugal